



# ÖL-WASSER-TRENNUNG

SEPREMIUM



UMWELTSICHERHEIT

ZUVERLÄSSIG

KONDENSAT-MANAGEMENT UND ENERGIEEINSPARUNGSPRODUKTE

Kapitel	Inhalt	Seite
1	Öl-Wasser-Trennung Vorstellung der SEPREMIUM Baureihe	2 3
2	Einführung in Kompressor-Schmierstoffe Zusatzstoffe & Reinigungsmittel Druckluft Kondensat Warum einen Öl-Wasser-Trenner installieren?	4 5 5
3	Funktioniert jeder Öl-Wasser-Trenner? JORCs Garantie Wie ist der SEPREMIUM konstruiert? Hochleistungs Elemente	6 7 7
4	SEPREMIUM 2	8
5	SEPREMIUM 3.5	10
6	SEPREMIUM 5 - 60	12
7	Abmessungen SEPREMIUM 5 - 60 SEPREMIUM 10 Einzelteildarstellung	14 15
8	Arbeitsweise vom Sepremium 5 - 60 Visuelle Elementstatus-Anzeige	16 17
9	DISTRIBUTOR PURO-CT-DISTRIBUTOR	18 19
10	Kondensat Selbsttest-Kit Betriebsanleitung	20 21
11	Zubehör Zubehör	22 23

Version 8-2020

JORC Industrial ist ein weltweit operierendes, vom Ursprung her niederländisches, Unternehmen im Bereich des Kondensat-Managements für Druckluftsysteme und beliefert Vertriebspartner, Händler und Hersteller in mehr als 100 Ländern mit Kondensatableitern, Öl-Wasser-Trennern und Lufteinspargeräten. JORC möchte bei der Unterstützung seiner Kunden im Bereich des Kondensat-Management-Bedarfs neue Maßstäbe setzen.

Diese Informationen wurden mit größtmöglicher Sorgfalt und Zuverlässigkeit zusammengestellt. Wir können jedoch keine Haftung für die Nutzung und Verletzung von Patenten oder Rechten Dritter übernehmen, die sich aus der Verwendung der Produkte ergeben können. Darüber hinaus behält JORC sich das Recht vor, vorliegende Angaben ohne vorherige Mitteilung und ohne Übernahme von Verpflichtungen zu ändern.





Ein typisches Druckluftsystem produziert jedes Jahr tausende Liter öliges, kontaminiertes Kondensat. Umweltschutzbestimmungen verbieten die Entsorgung dieses Kondensats ohne ordnungsgemäße Behandlung des Öl-Wasser-Gemischs.

Traditionelle Lösungen für die Kondensatentsorgung waren:

- **Sie sammeln das Kondensat und lassen es regelmäßig von einem Entsorgungsunternehmen kostspielig abtransportieren.** Eine lange Lagerung des gefährlichen Kondensats vor Ort, war zusätzlich mit einem hohen Sicherheits- und Gesundheitsrisiko verbunden und konnte sehr schädlich für die Umwelt werden, wobei hier Öle dennoch ins Grundwasser gelangten.
- **Sollten Sie nach wie vor einen "Schwerkraft" Öl-Wasser-Trenner verwenden, um das Öl vom Wasser zu trennen und Sie verwenden dabei im schlechtesten Fall ausschließlich Kohle, um das verbleibende Wasser zu filtern, dann denken Sie an die Fortschritte der Kompressor-Schmiermittel, denn die Technologie die SIE verwenden, wurde längst überholt.** Moderne Kompressor-Schmiermittel haben ein ähnlich spezifisches Gewicht wie Wasser und aus diesem Grund bilden sie ein emulgiertes Öl/Wassergemisch, das nicht mehr ausschließlich durch Schwerkraft getrennt werden kann.





JORC Industrial hat einen Öl-Wasser-Trenner entwickelt, der überall und jederzeit mit jedem Kondensat und jedem Kondensatablauf funktioniert. Befreien Sie sich von veralteten Öl-Wasserabscheidern, die gesundheitsschädlich, eine eingeschränkte Leistung und deren Betrieb teuer ist. Erleben Sie den Unterschied der fortschrittlichen Technologie von JORC. Erfahren Sie mehr über die SEPREAMIUM-Baureihe.

## KONDENSAT BEHANDLUNGSTECHNIK

JORC geht mit fortschrittlichem Design der SEPREAMIUM Öl-Wasser-Trenner in die Zukunft der Kondensat-Aufbereitungstechnologie.

Die JORC SEPREAMIUM Öl-Wasser-Trenner verwenden ein spezielles Adsorptionsmittel aus Polypropylen, um alle verschiedenen Kompressor-Schmiermittel effektiv und ökologisch vom Öl zu trennen, ohne dass Kondensatbehälter oder Ruhekammern erforderlich werden oder eine kostenintensive Entsorgung des nicht getrennten Kondensat, erforderlich wird. JORC hat hier erneut Maßstäbe für ein modernes und umweltbewusstes Kondensatmanagement gesetzt.

Lassen Sie Ihr Kondensat nicht unsere Umwelt beschädigen. SEPREAMIUM Öl-Wasser-Trenner sind eine kostengünstige und zuverlässige Lösung, um die Umweltvorschriften für die Kondensat-Aufbereitung zu erfüllen und die Einhaltung von der ISO14000 zu garantieren.



## Kapitel 2

### EINFÜHRUNG IN KOMPRESSOR-SCHMIERSTOFFE

Druckluft ist nach Strom, Gas und Wasser der viert größte Energielieferant. Nur wenige Produktionsanlagen auf der Welt könnten ohne Druckluft produzieren. Der größte Bestandteil der Druckluft wird durch ölgeschmierte Schraubenkompressoren erzeugt, wobei die Kompressorenöle eine wichtige Rolle bei der Erzeugung von sauberer Druckluft auf energieeffiziente Weise spielen. Der Kostenanteil des Öls für den Betrieb des Kompressors ist weniger als 1%, dennoch hilft es, das richtige Öl einzusetzen, um bei den Gesamtkosten zu sparen.

Das Öl hat drei wichtige Funktionen:

1. Es sorgt dafür, dass die Rotoren und Rotoranlagen im Kompressor geschmiert werden.
2. Es regelt in gewisser Weise die Wärme der Komprimierung.
3. Es bildet sich eine Schutzschicht an der Außenkante zwischen dem Rotor und dem Verdichtergehäuse.

Zwei Faktoren spielen eine wichtige Rolle bei der Druckluftherzeugung:

1. Große Verfügbarkeit von sauberer Druckluft.
2. Das Generieren von Druckluft zu akzeptablen Kosten.

Die neu entwickelten synthetischen Kompressorenöle haben sich in der Praxis gut bewährt. Durch das Longlife-Öl, welches eine erhöhte Effizienz und einen niedrigen Ölgehalt in der Druckluft kombiniert, werden die Betriebskosten erheblich reduziert.

Für eine effiziente und störungsfreie Produktion wird Kompressorenöl mit einer längeren Lebensdauer und einem guten Temperaturverhältnis mit geringen Öl-Restgehalt in der Druckluft erforderlich. Allerdings gibt es erhebliche Unterschiede zwischen den Leistungen der verschiedenen Kompressorenöle.

Ein gut zusammengestelltes synthetisches Produkt hat große Vorteile gegenüber einem auf Mineralöl basierendem Produkt und kennzeichnet sich besonders für einen optimalen Schutz vor Oxidation, gute Haftung und geringe Bildung von Rückständen aus.

**Allerdings gibt es eine Konsequenz. Die neueren modernen Kompressoren-Schmierstoffe können im Kondensat emulgieren, wodurch die Trennung durch Schwerkraft nicht mehr möglich ist. Die SEPREMIUM Baureihe von JORC bietet Ihnen eine garantierte Trennung des Kondensats.**

### ZUSATZSTOFFE & REINIGUNGSMITTEL

Die Zusatzstoffe im Öl sind entscheidend für die richtige Schmierung und die dauerhafte Verwendung von Kompressorenöl. Ohne diese Kompressorenöle würde das Öl kontaminiert werden, aufbrechen, auslaufen oder die Kompressor-Bauteile bei allen Betriebstemperaturen nicht richtig schützen.

Ebenso wichtig sind die Zusatzstoffe, die im Öl für Getriebe, Automatikgetriebe und Lager verwendet werden. Einige der wichtigsten Zusätze sind die Öle, die für Viskosität und Schmierfähigkeit, Verunreinigung, Kontrolle zur Steuerung vom chemischen Abbau und Dichtungen, verwendet werden.

Einige Zusatzstoffe ermöglichen Schmierstoffe - bessere Leistungen unter erschwerten Bedingungen, wie z.B. extreme Drücke, Temperaturen und hohe Kontamination zu erreichen.



**EFFIZIENTE SCHMIERUNG ERFORDERT EFFIZIENTE TRENNUNG**

## DRUCKLUFT KONDENSAT

Das Verfahren zum Komprimieren von Luft, atmosphärischer Luft mit Wasserdampf und Luftschadstoffen (Kohlenwasserstoff oder chemische Dämpfe), wird am Kompressoreinlass angesaugt.

Darüber hinaus erfordern die Druckkammern der meisten Kompressoren Öle für die Schmierung, Abdichtung und Kühlung. Sobald die Luft komprimiert ist, strömt die Luft in einen Nachkühler, um die Wärme der Kompression zu entfernen. Wenn die Luft im Nachkühler kühlt, werden Wasser und Kohlenwasserstoffdämpfe aus der Luft kondensiert.

Zusätzliche Kondensation findet statt, wenn die Luft weiter in den Rohrleitungen und Lufttrocknern abgekühlt wird.

Umweltschutzvorschriften verbieten die Abgabe von ölhaltigen Abfällen und Chemikalien, einschließlich des Kondensats aus einem Druckluftsystem, in die Umwelt. Aufgrund dieser Anforderungen regulieren die Behörden den Ablass von Kondensat im Oberflächenwasser, Kläranlagen und Abwasserkanälen. Das Kondensat muss bei der Entsorgung entweder gesammelt oder vorbehandelt werden. Ein Öl-Wasser-Trenner kann zu diesem Zweck verwendet werden, um das Öl aus dem Kondensat zu entfernen. Entsorgen von unbehandeltem Kondensat ist sehr kostspielig und wird nach Volumen berechnet. Darum ist es wirtschaftlich sinnvoll, das Schmiermittel mit einem Öl-Wasser-Trenner aus dem Kondensat zu trennen.



## WARUM EINEN ÖL-WASSER-TRENNER INSTALLIEREN?

Kondensat ist ein Nebenprodukt der Druckluftherzeugung. Es ist eine Mischung aus Öl und Wasser mit Schmutzpartikeln, Bakterien und/oder Kohlenwasserstoffen.

Diese Mischung aus Öl und Wasser wird durch die Behörden als gefährlicher, industrieller Abfall eingestuft. Umweltgesetze und Vorschriften verbieten die Einleitung von nicht gesäubertem Kompressorenkondensat in die Abwasserleitungen.

Nachdem das ölige Kondensat durch einen JORC Kondensatableiter aus dem Druckluftsystem entfernt wurde, kann das Kondensat nicht direkt in den Abwasserkanal ohne zuerst den Ölgehalt zu reduzieren, eingeleitet werden. Damit bleibt man im Rahmen der gesetzlichen Grenzen. Da Kompressorenkondensat zu etwa 95% aus Wasser besteht, ist es wirtschaftlich sinnvoll, das Öl aus dem Kondensat vor der Entsorgung zu trennen.

Jeder Endverbraucher, der ein Druckluftsystem verwendet, sollte ein Abfall-Management-Programm (ISO14000) für Kondensat haben. Nicht nur, um sich an Gesetze und Vorschriften zu halten, sondern auch aus ökologischer Verantwortung.

Die JORC SEPREMIUM Öl-Wasser-Trenner sind eine zuverlässige, wirksame und effiziente Lösung der Umwelt zuliebe.

## Kapitel 3

### FUNKTIONIERT JEDER ÖL-WASSER-TRENNER?

In den 80er Jahren hatten die Kompressor-Öle viel mehr Auftrieb im Wasser und gelangten dadurch viel schneller an die Wasseroberfläche, als es die aktuellen Schmierstoffe machen. Öl-Wasser-Trenner die entwickelt wurden, um auf Schwerkraftbasis zu arbeiten, funktionierten besser **vor der Einführung des "kommerziellen Internets"**.

Heutzutage funktionieren die herkömmlichen Öl-Wasser-Trenner basierend auf Schwerkraft nicht mehr wie es in den aktuellen Umweltgesetzen vorgeschrieben wird. Durch modernere Öle mit verschiedenen Additiven im Kondensat, entstehen teils stabile Emulsionen, wodurch die Schwerkrafttrennung nicht mehr funktioniert.

Die alten "Schwerkraft" Öl-Wasser-Trenner wurden zu der Zeit, als ergonomische Gesetze nicht berücksichtigt wurden, entwickelt oder aber es gab diese nicht. Zum Beispiel überschreitet das Gewicht der gesättigten Elemente heutzutage die aktuellen ergonomischen Gesetze und Verordnungen. Beim Wechseln der Elemente entsteht eine potentielle Gefahr für den Servicemonteur.

Es ist also wichtig zu verstehen, dass moderne Schmierstoffe eine moderne Öl-Wasser-Trennungstechnologie benötigen. JORC steht ständig im direkten Kontakt mit Herstellern von Kompressoren und Schmiermitteln, um neue Entwicklungen, basierend auf den Anforderungen, welche durch Kompressoren-Hersteller gestellt werden, zu reagieren.

**Die SEPREMIUM Technologie basiert auf diesen aktuellen und zukünftigen Entwicklungen.**

### JORC'S GARANTIE

Tausende Öl-Wasser-Trenner von JORC sind weltweit installiert.

Die SEPREMIUM Elemente sind so entwickelt und hergestellt, um Schmiermittel aus dem Kondensat zu trennen.

Sogar anwendungsspezifische, maßgeschneiderte Elemente sind entworfen, hergestellt und erfolgreich eingesetzt. So konnte Kondensat in einzigartigen Umständen, wo alle externen Einflüsse berücksichtigt wurden, erfolgreich getrennt werden.

Es gibt keine Probleme, die mit der Baureihe der SEPREMIUM Elemente - kombiniert mit JORC's hauseigenen Erfahrungen und Produktwissen - nicht gelöst werden können.

Von besonderer Bedeutung für den deutschen Markt, haben wir den SEPREMIUM Öl-Wasser-Trenner neu - zu den aktuellsten DIBt Anforderungen testen und zertifizieren lassen.





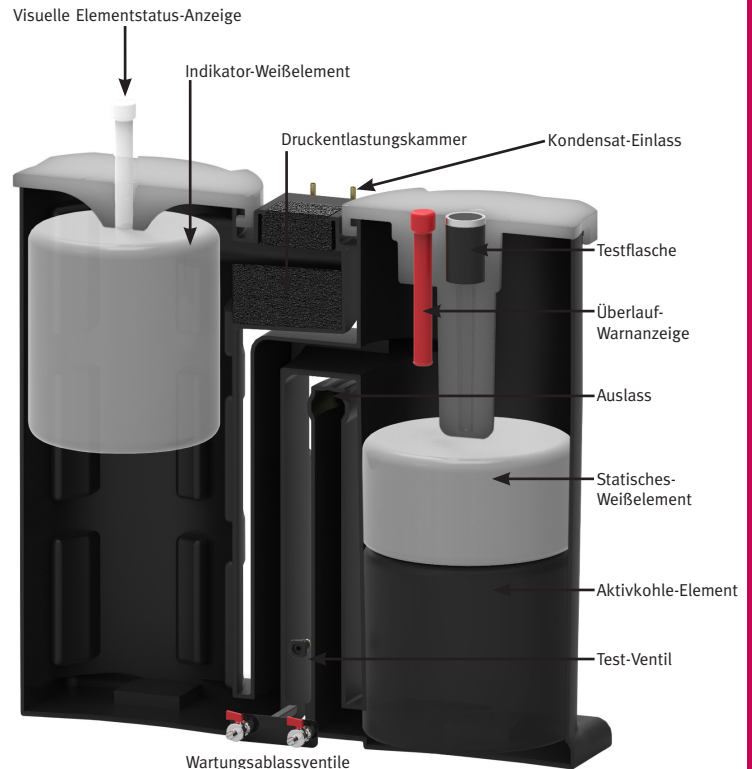
## WIE IST DER SEPREAMIUM KONSTRUIERT?

Das robuste Polyethylen Gehäuse basiert auf das vertraute Zwei-Turm-Prinzip von JORC.

Wir verwenden ausschließlich Messinggewinde, um eine robuste und sichere Installation der Rohrleitungen zu gewährleisten. Dadurch werden die bestehenden Gefahren bei der Anwendung von Kunststoffgewinden ausgeschlossen.

Die SEPREAMIUM Modelle 5-30 sind mit drei (SEPREAMIUM 60 mit vier) Hochleistungselementen, die aus zwei Polypropylen-Weißelementen und einem Aktivkohle-Element (SEPREAMIUM 60 mit zwei) bestehen, ausgerüstet.

Durch die integrierte "Elementstatus Anzeige" hat man eine visuelle Überwachung der Sättigung der Elemente.



## HOCHLEISTUNGS ELEMENTE

Die cleveren schmiermittel absorbierenden Elemente der SEPREAMIUM Baureihe sind entwickelt worden, um sie bei den verschiedensten Anwendungen einzusetzen.

Die Elementfasern wurden so entwickelt und behandelt, um die höchste Adsorptionsleistung zu generieren.

Wir haben das Element auf eine mehrstufige Konfiguration designt, wodurch eine erhöhte Filterleistung und einfache Wartung realisiert wird.

Während des Entwicklungsprozesses der Elemente sind ergonomische Gesetze und Bestimmungen berücksichtigt worden.



## Kapitel 4

# SEPREMIUM 2

Öl-Wasser-Trenner für Kompressor-Anlagen bis zu 2 m<sup>3</sup>/min.

Sobald das Kondensat in den SEPREMIUM 2 eintritt, wird es durch die verschiedenen Filterelemente herausgefiltert und adsorbiert.

Die ölabsorbierenden Elemente kombinieren verschiedene Arten von Adsorptionstechnologien, um in der Ausgangsstufe Werte von weniger als 10 ppm an Ölrückständen zu erreichen.



## PRODUKT EIGENSCHAFTEN

Der SEPREMIUM 2 ist eine kostengünstige High-Performance-Lösung für kleine Druckluftanwendungen.

Die Wartung umfasst nur das Lösen des Einlasses und Auslasses, das Entfernen des Öl-Wasser-Trenners aus der Wandhalterung und das Einsetzen der neuen Einheit in die Halterung.

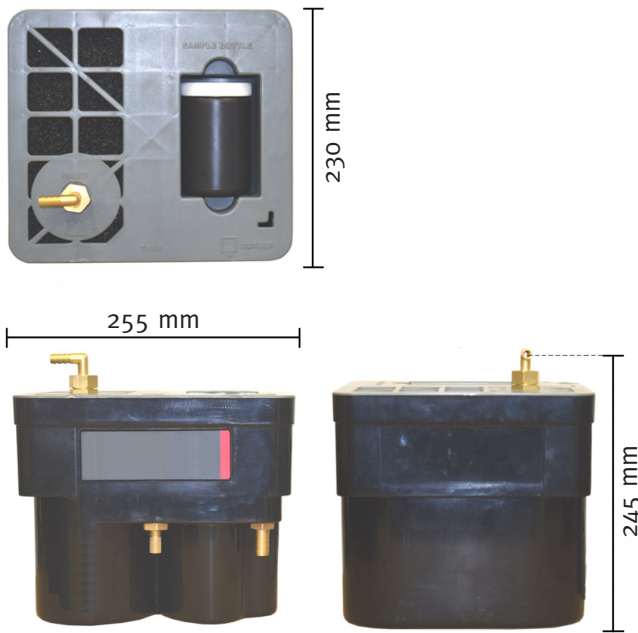
Es gibt keine separaten Austausch Elemente und daher ist die Wartung ein schneller und vor allem sauberer Vorgang.

## KOMMERZIELLE VORTEILE

- Trennung aller bekannten Kompressor-Schmierstoffe
- Kompaktes Design sorgt für eine einfache Handhabung und Installation
- Bei der SEPREMIUM Baureihe werden keine zusätzlichen Wasserberuhigungstanks benötigt, die eine Bakterienbildung im Auffangbehälter ermöglicht. Gesundheitsrisiko wird damit minimiert
- Für personalisierte Beschriftungsoptionen, kontaktieren sie bitte JORC

## TECHNISCHE VORTEILE

- Anwendung von Hochleistungsfiltrationsmaterialien
- Einfaches, schnelles und sauberes Installations- und Austauschverfahren
- Erfolgreiche Trennung von Mineralöl, Synthetiköl und stabile Kondensatemulsionen
- Wandhalterung oder Traversenmontage im Lieferumfang enthalten
- Schlauchanschlüsse aus Messing sorgen für eine schnelle und einfache Installation und Wartung, sowie robuste Anschlüsse

**ABMESSUNGEN**


Wandhalterung

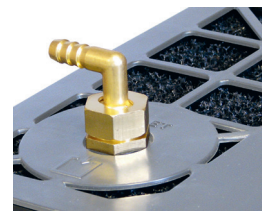
**SPEZIFIKATIONEN**
**MODELL**

Max. Kompressor Leistung 2 m<sup>3</sup>/min.  
 Max. Ölaufnahme der Elemente 2 Liter

Eingangsanschluss Messing 1/2", 10 mm Schlauchanschluss  
 Ausgangsanschluss Messing 1/2", 14 mm Schlauchanschluss

Test-Ventil & Testflasche Ja  
 Wartungsablassventil Nein  
 Überlauf-Warnanzeige Nein  
 Erzielbarer Restölgehalt < 10 ppm

Gehäusematerial ABS  
 Recyclbar Ja  
 Gehäusefarbe Schwarz  
 Deckelfarbe Grau



Eingangsanschluss 10 mm



Ausgangsanschluss 14 mm



Test-Ventil



Test-Flasche enthalten

**TRENNUNG VON**

Mineralöl Ja  
 Synthetiköl Ja  
 Stabile Kondensatemulsionen Ja  
 Polyglycol, Roto-Inject, Sigma Mol\* Ja

*\*Roto-Inject und Sigma Mol sind im Markt eingeführte Verdichteröle namenhafter Kompressorenhersteller. Wir beraten Sie gerne bei noch offenen Fragen, sowie bei der Anwendung von größeren Kompressorleistungen.*



## Kapitel 5

# SEPREMIUM 3.5

Öl-Wasser-Trenner für Kompressor-Anlagen bis zu 3,5 m<sup>3</sup>/min.

Sobald Kondensat in den SEPREMIUM 3.5 eintritt, wird das Öl durch verschiedene Filterelemente herausgefiltert und adsorbiert.

Die Öladsorptionselemente kombinieren verschiedene Arten von Adsorptionstechnologien, um in der Ausgangsstufe Werte von weniger als 10 ppm an Ölrückständen zu erreichen.



## PRODUKT EIGENSCHAFTEN

Der SEPREMIUM 3.5 trennt Öl von Kondensat in Anwendungen bis zu 3,5 m<sup>3</sup>/min. Der SEPREMIUM 3.5 Öl-Wasser-Trenner ist eine einfache, zuverlässige und kostengünstige Möglichkeit, die Umweltvorschriften für die Kondensataufbereitung und Entsorgung einzuhalten.

Mit einem fortschrittlichen Polypropylen-Adsorptionsmedium und einer Aktivkohlestufe kann der SEPREMIUM 3.5 praktisch alle bekannten Kompressor Schmiermittel trennen. Es kann jede Art von Kondensatablauf verwendet werden.

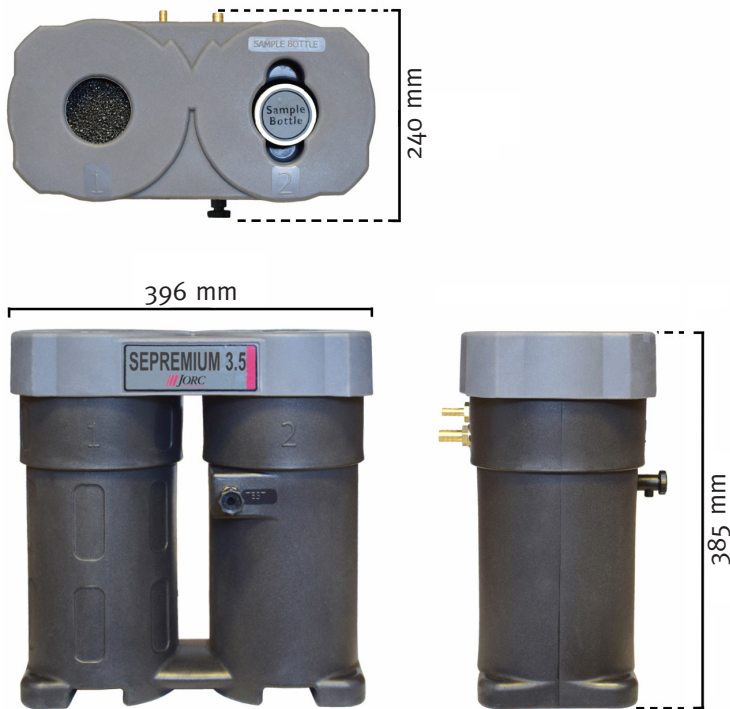
## KOMMERZIELLE VORTEILE

- Trennung aller bekannten Kompressor-Schmierstoffe
- Kompaktes Design und kleine Standfläche bieten:
  - eine einfache Handhabung
  - flexible Installationsvorteile
- Schutzkleidungs-Set enthalten
- Wettbewerbsfähige Preise
- Für personalisierte Beschriftungsoptionen, kontaktieren sie bitte JORC

## TECHNISCHE VORTEILE

- Anwendung von Hochleistungsfiltrationsmaterialien
- Einfaches, schnelles und sauberes Installations- und Austauschverfahren
- Erfolgreiche Trennung von Mineralöl, Synthetiköl und auch stabile Kondensatemulsionen
- Test-Ventil & Test-Flasche zum testen von Öl-ppm-Rückständen standardmäßig mitgeliefert
- Wandhalterung und Multi-Einlassadapter optional verfügbar
- Schlauchanschlüsse aus Messing sorgen für eine sichere Installation (Schlauchverbindung ebenfalls enthalten)

## ABMESSUNGEN



**JORC**



SEPREMIUM 3.5 mit einem Multi-einlassadapter (siehe Seite 22) und einer Wandhalterung (beide Produkte sind optional erhältlich)

## SPEZIFIKATIONEN

### MODELL

Max. Kompressor Leistung	3-5
Max. Ölaufnahme der Elemente	3,5 m <sup>3</sup> /min.
Indikator-Weißelement	4 Liter
Statisches-Weißelement	1
Aktivkohle-Element	1

Eingangsanschluss Messing	1/2", 10 mm Schlauchanschluss
Ausgangsanschluss Messing	1/2", 14 mm Schlauchanschluss

Test-Ventil & Testflasche	Ja
Wartungsablassventil	Nein
Überlauf-Warnanzeige	Nein
Erzielbarer Restölgehalt	< 10 ppm

Gehäusematerial	PE
Recyclbar	Ja
Gehäusefarbe	Schwarz
Deckelfarbe	Grau

## TRENNUNG VON

Mineralöl	Ja
Synthetiköl	Ja
Stabile Kondensatemulsionen	Ja
Polyglycol, Roto-Inject, Sigma Mol*	Ja



Test-Ventil & Testflasche zum Testen von Öl-ppm-Rückständen standardmäßig mitgeliefert



Eingangs- und Ausgangsanschluss aus Messing



Austauschelemente

\*Roto-Inject und Sigma Mol sind im Markt eingeführte Verdichteröle namhafter Kompressorenhersteller. Wir beraten Sie gerne bei noch offenen Fragen, sowie bei der Anwendung von größeren Kompressorleistungen.

## Kapitel 6

# SEPREMIUM 5 - 60

ÖI-WASSER-TRENNER für Kompressor-Anlagen von 5 bis 60 m<sup>3</sup>/min.

Im SEPREMIUM Öl-Wasser-Trenner wird Öl von Druckluftsystemen erzeugtes Kondensat getrennt.

Der SEPREMIUM ermöglicht eine effiziente Trennung von Öl und Kondensat, indem das Kondensat durch verschiedene Trennstufen – Elemente geleitet wird.



## PRODUKT EIGENSCHAFTEN

Beim Durchfließen des Kondensates durch die einzelnen Stufen, wird das Öl im SEPREMIUM durch die verschiedenen Elemente gefiltert.

Das erste ölabsorbierende Element verfügt über eine intelligente Sättigungsanzeige, die Ihnen eine visuelle Anzeige des Sättigungsgrades der Elemente bietet.

Die Elemente wurden auf der Grundlage verschiedener Adsorptionstechnologien mit dem Ziel entwickelt, weniger als 10 ppm Ölrestwertgehalt am Auslass zu erzielen.

Die letzte Stufe enthält speziell ausgewählte Aktivkohle zum Trennen der restlichen Verunreinigungen.

## KOMMERZIELLE VORTEILE

- Trennung aller bekannten Kompressor-Schmierstoffe
- Funktioniert mit allen Arten von Kondensatableitern (sowohl zeitgesteuert als auch niveaugesteuert)
- Fünf Modelle mit einer Leistung von 5 bis zu 60 m<sup>3</sup>/min. Kompressorkapazität bieten Flexibilität bei der Dimensionierung
- Kompaktes Design und kleine Standfläche
- Für personalisierte Beschriftungsoptionen, kontaktieren sie bitte JORC

## TECHNISCHE VORTEILE

- Elementlebensdaueranzeige, die Ihnen eine visuelle Anzeige des Elementstatus bietet
- Einfaches, schnelles und sauberes Installations- und Austauschverfahren
- Leichter und einfacher Austausch von Elementen
- Teilentleerungsoptionen während der Wartung
- Mehrere Kondensateinlässe mit Messinganschlüssen für Installationen auch für Rohrleitungen
- Großer 1" Ausgangsanschluss
- Test-Ventil und Test-Flasche für Routineuntersuchungen des Restölgehalts enthalten



## SPEZIFIKATIONEN



MODELL	5	10	20	30	60
Max. Komp. Leistung (m <sup>3</sup> /min.)	5	10	20	30	60*
Max. Ölaufnahme (Liter)	5	10	15	25	50
Indikator-Weißelement	1	1	1	1	1
Statisches-Weißelement	1	1	1	1	1
Aktivkohle-Element	1	1	1	1	2
Eingangsanschlüsse Messing	1/2" (2x)	1/2" (2x)	1/2" (2x)	1/2" (2x)	1/2" (2x)
Ausgangsanschlüsse Messing	1"	1"	1"	1"	1"
Test-Ventil & Testflasche	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Wartungsablassventil	Nein	Ja (2x)	Ja (2x)	Ja (2x)	Ja (2x)
Überlauf-Warnanzeige	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Erzielbarer Restölgehalt	< 10 ppm	< 10 ppm	< 10 ppm	< 10 ppm	< 10 ppm
Gehäusematerial	PE	PE	PE	PE	PE
Recyclebar	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Gehäusefarbe	Schwarz	Schwarz	Schwarz	Schwarz	Schwarz
Deckelfarbe	Grau	Grau	Grau	Grau	Grau

\*Hinweis: Bei größeren Leistungen (von bis zu 360 m<sup>3</sup>/min.) fragen sie nach unserem DISTRIBUTOR.

## FUNKTIONSWEISE DES SEPREMIUM 5 - 60

Eine umfassende Erläuterung der Funktionsweise der SEPREMIUM - Modelle 5 bis 60 finden Sie im Kapitel 8. Die SEPREMIUM - Modelle 5 bis 60 verfügen über eine spezielle Funktion zur Anzeige der Elemente – Lebensdauer (Sättigung).

## TRENNUNG VON

MODELL	5	10	20	30	60
Mineral Öle	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Synthetik Öle	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Stabile Kondensat Emulsion	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Polyglycol, Roto-Inject, Sigma Mol*	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja

\*Roto-Inject und SigmaMol sind im Markt eingeführte Verdichteröle namhafter Kompressorenhersteller.

Wir beraten Sie gerne bei noch offenen Fragen, sowie bei der Anwendung von größeren Kompressorleistungen.

## WARTUNGSABLASSVENTIL SEPREMIUM 10 - 60

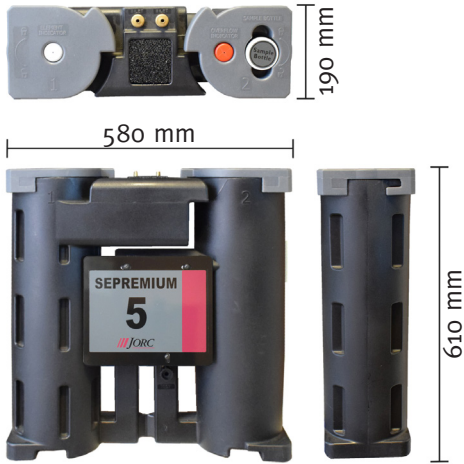
Die SEPREMIUM - Modelle 10 bis 60 verfügen über Wartungsablassventile am Boden jedes Turms und bieten Ihnen Ablasslösungen für die einzelnen Türme während der routinemäßigen Wartungsarbeiten.



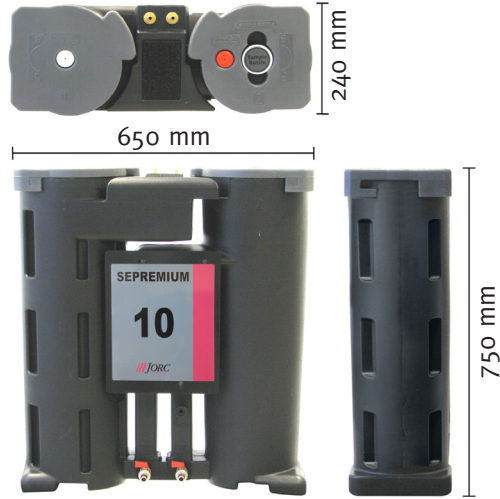
Kapitel 7

ABMESSUNGEN SEPREMIUM 5 - 60 & DISTRIBUTOR

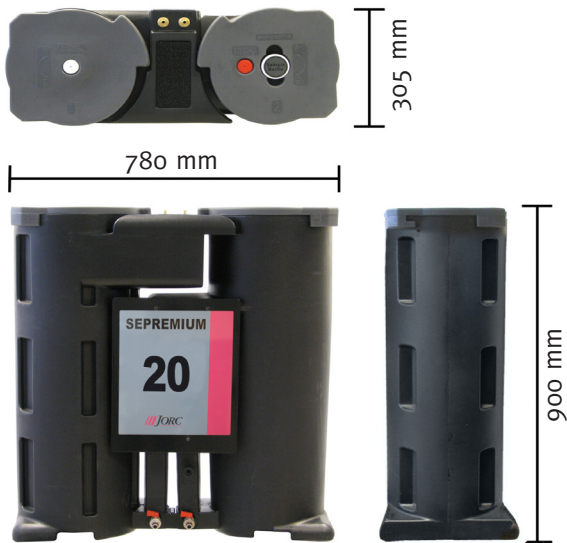
**SEPREMIUM 5** (5 m<sup>3</sup>/min. - 175 CFM)



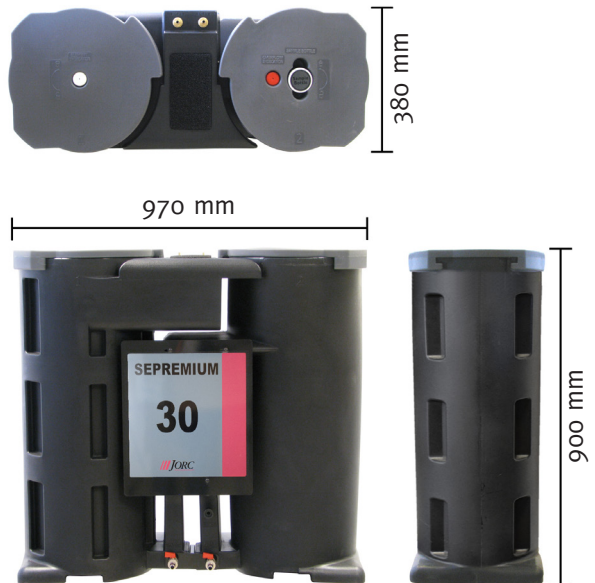
**SEPREMIUM 10** (10 m<sup>3</sup>/min. - 350 CFM)



**SEPREMIUM 20** (20 m<sup>3</sup>/min. - 750 CFM)



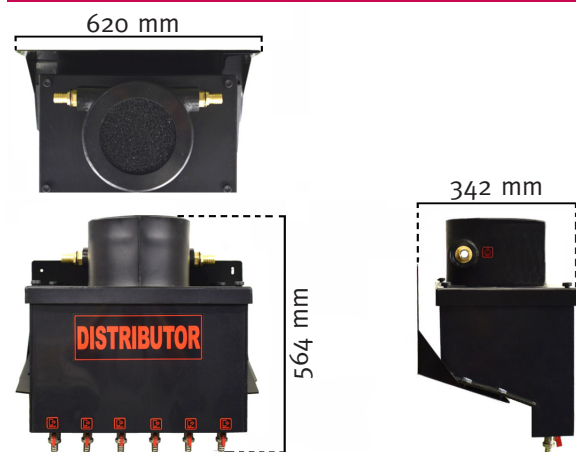
**SEPREMIUM 30** (30 m<sup>3</sup>/min. - 1250 CFM)



**SEPREMIUM 60** (60 m<sup>3</sup>/min. - 2500 CFM)



**DISTRIBUTOR**



## SEPREMIUM 10 EINZELTEILDARSTELLUNG



Die SEPREMIUM Modelle 5, 10, 20 und 30 haben die gleiche Konstruktion und Funktionsweise. Lediglich beim SEPREMIUM 60 gibt es mehrere Elemente. Sie unterscheiden sich nur in der Dimensionierung um den verschiedenen Kompressor Kapazitäten und Kondensat Strömen Rechnung zu tragen.

Ein wesentliches Merkmal der SEPREMIUM Baureihe ist die Einfachheit und Wartungsfreundlichkeit.

Die SEPREMIUM Elemente sind so entwickelt, dass Service und Wartung auf kurze und effiziente Weise gewährleistet werden. Die Elemente sind so leicht wie möglich konstruiert oder auf mehrere Elemente verteilt worden.

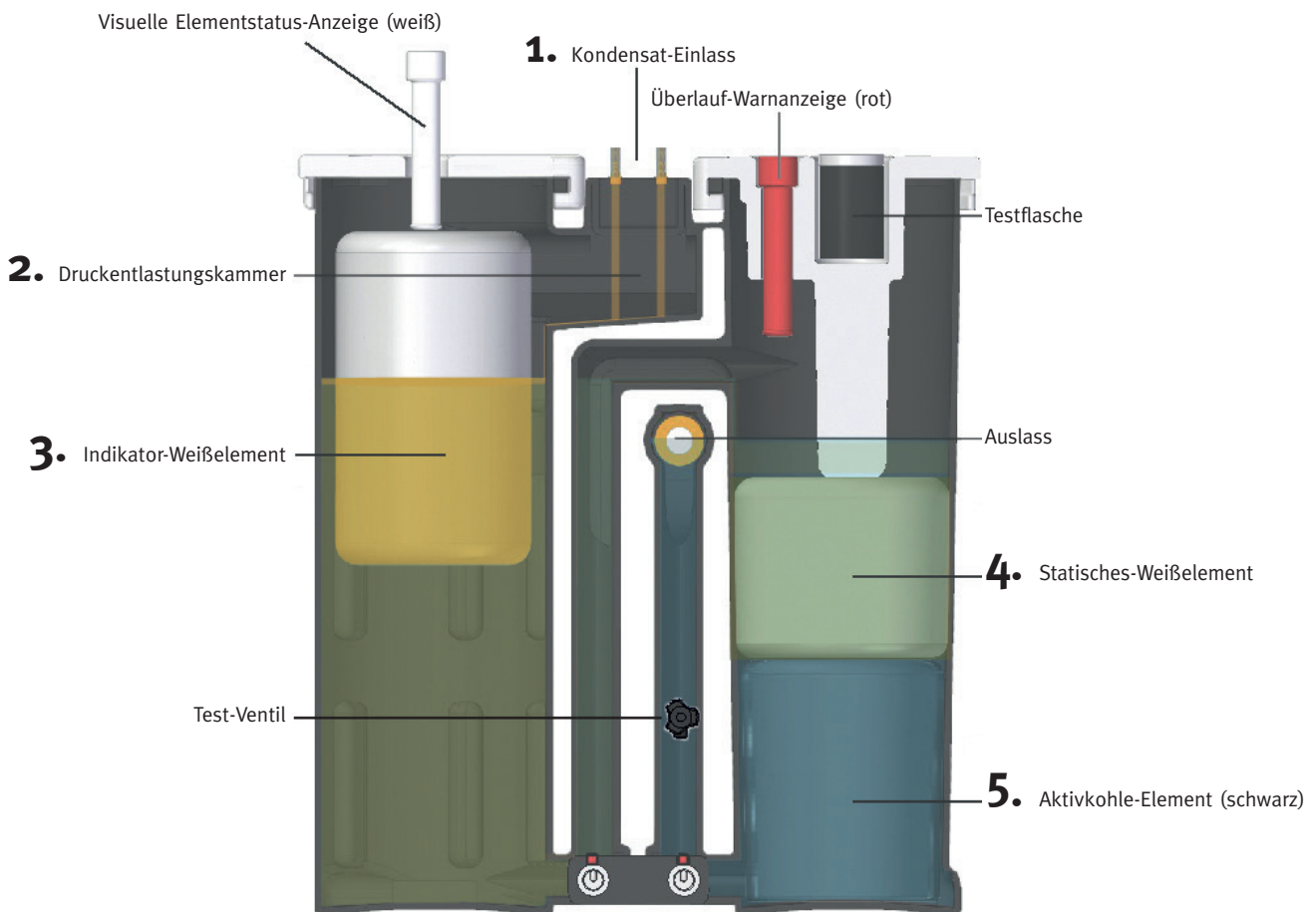
Messingschlauchanschlüsse sorgen für die professionelle und robuste Ausstattung der gesamten SEPREMIUM Baureihe.



**Die Modelle SEPREMIUM 10 bis 60 sind mit doppelten Wartungsablassventilen ausgestattet, die separate Entwässerungsmöglichkeiten für den jeweiligen Turm bieten.**



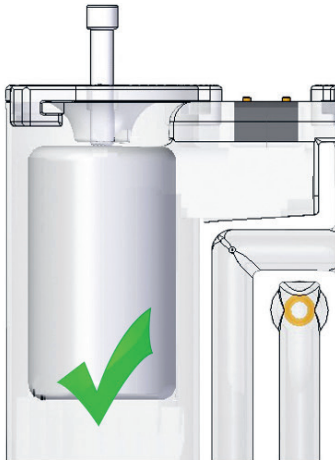




1. Kondensat tritt durch die Messingeinlassöffnungen (Schlauch) ein. Der SEPREMIUM kann Kondensat von jeder Art von Ableitern aufnehmen und effektiv trennen.
2. In der Druckentlastungskammer trennt ein Schaumstofffilter das Kondensat von verdichteter Luft und entspannt das Kondensat. Das Kondensat fließt in den ersten Turm.
3. Im ersten Turm fließt das Kondensat durch das Indikator-Weißelement, wo der größte Teil des Öls vom speziellen Polypropylen Filterelement adsorbiert wird. Dieses Element schwimmt. Da es mit der Zeit mit Öl gesättigt wird, sinkt es langsam in den Turm. Die Anzeige für den Elementstatus sinkt je nach Sättigung des Elementes nach unten. Diese einzigartige Funktion bietet Ihnen eine visuelle Anzeige, wann alle drei (vier beim SEPREMIUM 60) Elemente ersetzt werden müssen.
4. Das Kondensat gelangt dann in den zweiten Turm. Hier wird restliches Öl vom statischen Weißelement (Polypropylen) adsorbiert.
5. Schließlich fließt das jetzt fast vollständig abgeschiedene Kondensat in ein Aktivkohle-Element um das letztlich übergebliebene Kohlenwasserstoffkonzentrat aufzunehmen. Mit dem Test-Ventil und der Test-Flasche können Sie auf einfache Weise die Einhaltung der örtlichen Umweltvorschriften überprüfen.

## VISUELLE ELEMENTSTATUS-ANZEIGE

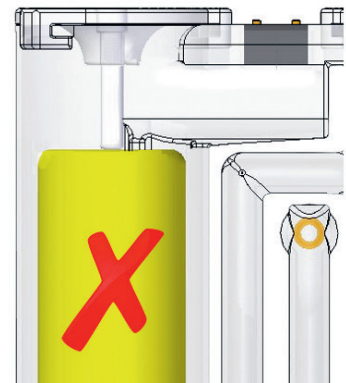
Anzeige oben,  
Element ist sauber



Anzeige halb abgesunken,  
Element ist halb gesättigt.



Anzeige komplett  
abgesunken,  
Elemente Austauschen



Eine Besonderheit der SEPREMIUM - Baureihe ist die visuelle Elementstatus-Anzeige (weiß, linker Turm). Diese Anzeige gibt eine sofortige optische Bestätigung des Zustands der Elemente im Öl-Wasser-Trenner und weist auf das Ersetzen der Elemente hin.

Wenn das Indikator-Weißelement neu ist, schwimmt es im ersten Turm über dem Wasserspiegel. Wenn mit der Zeit Kondensat in den Abscheider gelangt, wird das Öl an den Fasern des Polypropylen-Filterelements adsorbiert. Durch dieses zusätzliche Gewicht sinkt das Element. Beim Absinken des Elements beginnt die Elementstatus-Anzeige (weiß) ebenfalls abzusinken.

Wenn das Element vollständig mit Öl gesättigt ist, ist die Anzeige für den Elementstatus ganz abgesunken. Dies zeigt an, dass es Zeit ist, alle drei (vier beim SEPREMIUM 60) Elemente zu ersetzen. Wenden Sie sich an JORC, um ein komplettes Service-Kit zu erhalten.

Der zweite Turm verfügt über eine Überlauf-Warnanzeige (rot). Im unwahrscheinlichen Fall, dass es zu einer Blockierung kommen sollte, weist diese rote Anzeige Sie auf das Problem hin.

## FUNKTION UND VORTEILE

1. Die Druckentlastungskammer ist mit einem Schaumfilter gefüllt, der eine vollständige Druckentlastung des Kondensats ermöglicht. Der Vorteil ist, dass somit jede Art von Drainage angewendet werden kann.
2. Drei Behandlungsstufen, zwei Polypropylen-Adsorber-Elemente (drei beim SEPREMIUM 60) und ein Aktivkohle-Element für optimale Auslaufwasserqualität.
3. Starke, korrosionsbeständige gegossene Polyethylenkonstruktion und Messinggewindeeinsätze für sichere Rohrverbindungen.
4. Visuelle Elementstatus-Anzeige (weiß) für zuverlässigen Filterwechsel.
5. Überlauf-Warnanzeige (rot), um ein Überlaufen im Falle einer Verstopfung zu verhindern.
6. Mehrere leichte Filterelemente, die ergonomischen Hebevorschriften entsprechen.

## Kapitel 9

# DISTRIBUTOR

### Kondensatverteiler

#### PRODUKT EIGENSCHAFTEN

Bei großen Kompressor-Anlagen müssen möglicherweise zwei oder mehr Öl-Wasser-Trenner installiert werden, oder zu einem späteren Zeitpunkt erweitert werden, um der Gesamtkompressoren-Leistung einer Anlage zu entsprechen. Um die Öl-Wasser-Trenner miteinander zu verbinden und eine gleichmäßige Kondensatverteilung zu den Öl-Wasser-Trennern zu gewährleisten, benötigen Sie den DISTRIBUTOR.

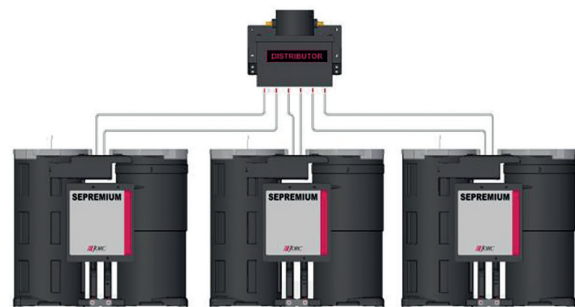
Der DISTRIBUTOR sorgt für eine gleichmäßige Verteilung des Kondensats in die Öl-Wasser-Trenner und die Elemente werden anschließend gleichmäßig gesättigt.

Der DISTRIBUTOR verfügt über zwei 1" Kondensateinlässe und sechs 1/2" Auslässe mit integrierten Kugelhähnen, über die Sie zwei bis sechs Öl-Wasser-Trenner anschließen können.

Zur Wartung des DISTRIBUTORS einfach die vier oberen Schrauben lösen und den Deckel abnehmen. Auf diese Weise haben Sie sofort Zugriff auf den inneren Arbeitsmechanismus.

Die Druckentlastungsmatte sorgt für die Druckentlastung des Druckluftkondensates und die anschließende Verteilung in die Öl-Wasser-Trenner.

Der DISTRIBUTOR wird mit komplettem Installationszubehör geliefert.



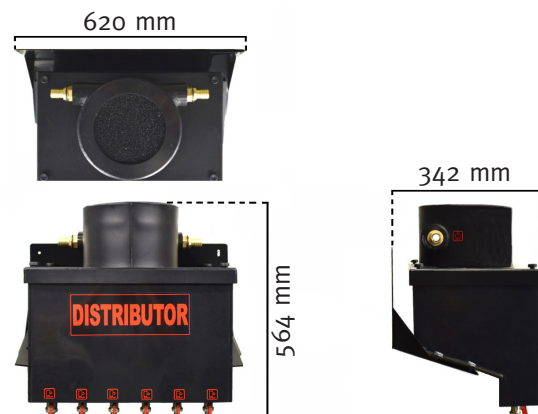
Eine typische DISTRIBUTOR Installation



#### SPEZIFIKATIONEN

Öl-Wasser-Trenner Anschlüsse	6
Eingangsanschlüsse (2x)	1"
Ausgangsanschlüsse (6x)	1/2"
Gehäusematerial	PP
Recyclebar	Ja
Gehäusefarbe	Schwarz
Installationszubehör (inkl.)	Ja

#### ABMESSUNGEN





# PURO-CT-DISTRIBUTOR



Kostengünstiger Kondensatverteiler

## PRODUKT EIGENSCHAFTEN

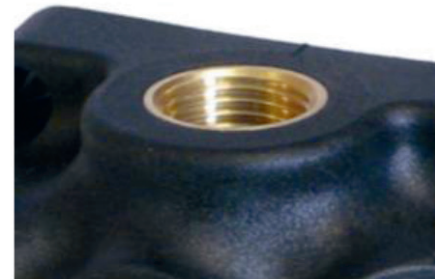
Der PURO-CT-DISTRIBUTOR dient zur Verteilung von Kondensat auf zwei oder drei Öl-Wasser-Trenner.

Auf diese Weise können Sie mehr Trenneinheiten kombinieren, um sie an größere Kompressor Anlagen (auch nachträglich) anzupassen oder zu erweitern.

Während Kondensat in den PURO-CT-DISTRIBUTOR fließt, läuft das Kondensat gleichmäßig in die angeschlossenen Öl-Wasser-Trenner. Auf diese Weise werden die Elemente des Trenners gleichmäßig mit zu behandelndem Kondensat befüllt.

Der PURO-CT-DISTRIBUTOR hat einen 1/2" Einlass und drei 1/2" Auslässe.

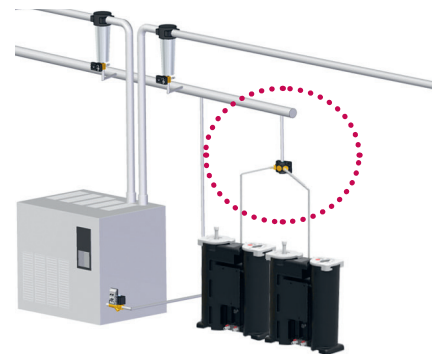
Der PURO-CT-DISTRIBUTOR wird komplett mit den erforderlichen Befestigungen geliefert.



Messinganschluss, ermöglicht Ihnen eine sichere und robuste Installation



PURO-CT-DISTRIBUTOR Montagezubehör

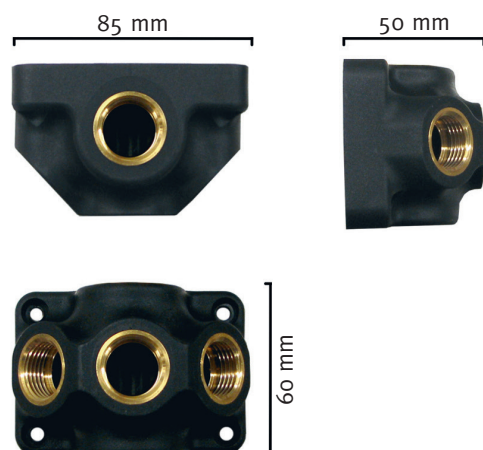


Eine typische Installation mit PURO-CT-DISTRIBUTOR

## SPEZIFIKATIONEN

Öl-Wasser-Trenner Anschlüsse	Max. 3
Eingangsanschluss	1/2"
Ausgangsanschlüsse (3x)	1/2"
Recyclebar	Ja
Farbe	Schwarz

## ABMESSUNGEN



## Kapitel 10

### KONDENSAT SELBSTTEST-KIT

JORC bietet ein Selbsttest-Kit, wodurch Sie die Möglichkeit erhalten, das Ergebnis des Öl-Wasser-Trenners nach erfolgter Trennung zu testen. Auch können Sie so vor dem Kauf und der Installation die richtigen Elemente selektieren.

Bei komplizierten zusammengestellten Kompressor-Systemen (bzw. deren unterschiedlichen Schmierstoffe), zum Bsp. verschiedene Kompressor-Marken mit verschiedenen Schmierstoffen, könnte es zu Schwierigkeiten bei der Bestimmung der richtigen Elemente kommen. Das Selbsttest-Kit ermöglicht Ihnen jedoch, die richtigen Komponenten zu ermitteln und den Kunden deren Wirksamkeit vor der Installation zu demonstrieren.



Das Selbsttest-Kit besteht aus einem universellen Kit für alle Arten von Schmierstoffen, jeder Art von Kompressor usw. Das Selbsttest-Kit ist ganz einfach zu benutzen und wird mit einer detaillierten Anleitung geliefert. Nach der Ausführung des Selbsttests beraten wir Sie gerne welche unserer verschiedenen Hochleistungselemente (Standard, KA oder PG) Sie für eine erfolgreiche Trennung benötigen.

Wenn Ihre Kunden einen nicht funktionierenden alten "Schwerkraft" Öl-Wasser-Trenner haben, ist das Selbsttest-Kit das ideale Instrument, um die Wirkung des SEPREAMIUM Öl-Wasser-Trenners vorzustellen und den Kunden zu überzeugen, dass der SEPREAMIUM eine optimale Problemlösung darstellt.

### MASSGESCHNEIDERTE ELEMENTE

Die SEPREAMIUM Elemente bieten die höchste Trennleistung, auch in Anwendungsbereichen, bei denen andere Öl-Wasser-Trenner scheitern, das Schmiermittel aus dem Kondensat zu trennen. Die Anwendung bei Kunden, die verschiedene Kompressor-Modelle mit verschiedenen Arten von Schmierstoffen betreiben, stellt für die SEPREAMIUM Baureihe kein Problem dar.

Wenn eine stabile Kondensat-Emulsion durch den Öl-Wasser-Trenner fließt, steht nur eine begrenzte Zeit zur Verfügung, um die Schmierstoffe aus dem Kondensat zu trennen.

Bei JORC sind wir in der Lage, die Polypropylen-Fasern auf die spezifischen Trennungen und Anforderungen anzupassen. Das heißt, wir können die Kontaktzeit, die erforderlich ist, minimieren. Somit wird das Schmiermittel adsorbiert.

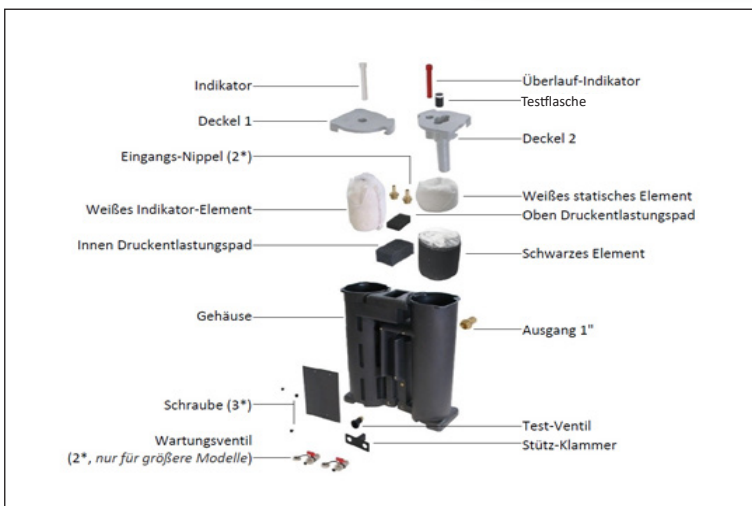
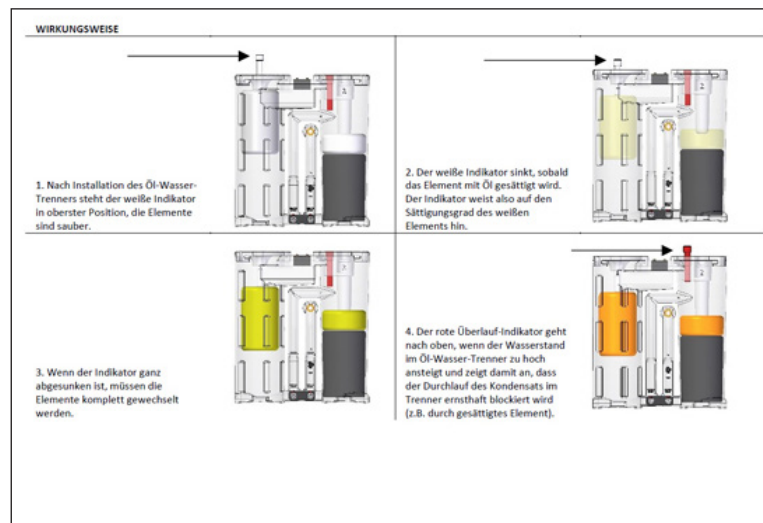
Sie bekommen eine spezifische Teilenummer mit Bezug auf einen spezifischen Fall. Somit ist gesichert, dass Sie immer die richtigen Elemente für die richtige Anwendung bestellen.



# BETRIEBSANLEITUNG

Die Installation ist so gut - wie die Betriebsanleitung.

Die Installation eines SEPREMIUM Öl-Wasser-Trenners ist sehr einfach und für fast jeden durchzuführen. Dennoch haben wir eine Anleitung mit einer Schritt-für-Schritt-Anweisung, unterstützt durch Bilder von jedem Vorgang der Installation, beigefügt.





## Kapitel 11

### EINFACHE WARTUNG

Die Erstinstallation des JORC SEPREMIUM Öl-Wasser-Trenners hat Sie mit einer überzeugenden Trennleistung überzeugt.

Irgendwann ist die Wartung und Instandhaltung des Öl-Wasser-Trenners erforderlich. Auch hier haben wir den Austausch der Elemente so konzipiert, dass er leicht und einfach ist und den internationalen ergonomischen Gesetzen und Vorschriften entspricht.



### SEPREMIUM SERVICE PACKS

Das SEPREMIUM Service Pack beinhaltet:

- SEPREMIUM Modelle 5-30:  
Zwei Polypropylen-Weißelemente und ein Aktivkohle-Element
- SEPREMIUM Modell 60:  
Zwei Polypropylen-Weißelemente und zwei Aktivkohle-Elemente
- Plastikmüllsäcke zur Entsorgung der Elemente
- Schutzkleidung (Maske, Handschuhe, Plastikmantel)

**LEICHTE ELEMENTE  
FÜR EINE EINFACHE  
WARTUNG!**

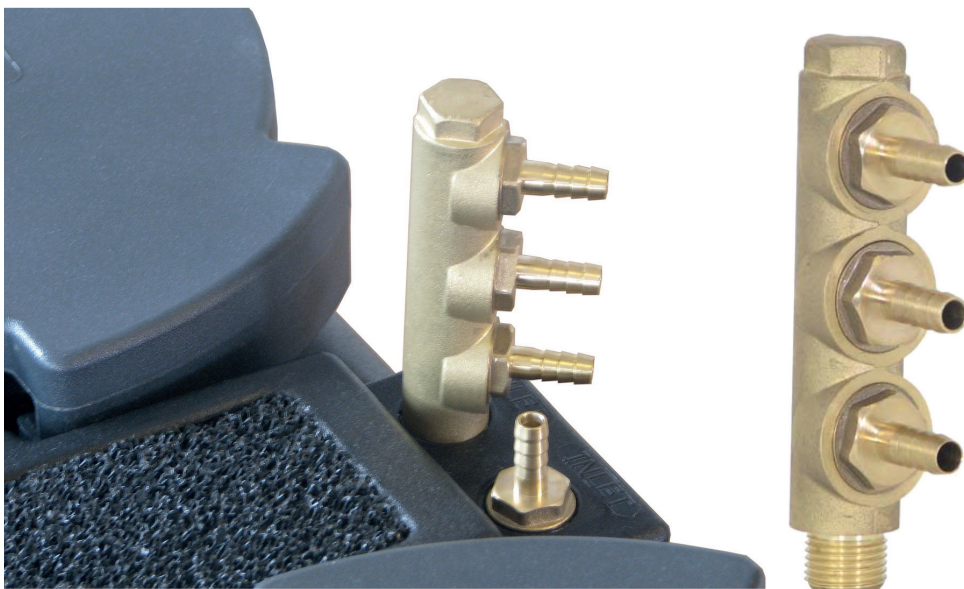


### MULTI-EINLASSADAPTER

Der Multi-Einlassadapter gibt Ihnen die Möglichkeit, bis zu drei Kondensat-Einlässe zu installieren.

Der Multi-Einlassadapter lässt sich einfach in den Messinganschluss eindrehen.

Um die Installation zu vereinfachen, liefern wir selbstverständlich die Messing-Schlauchverbindungen mit dem Multi-Einlassadapter im Standard-Lieferumfang.



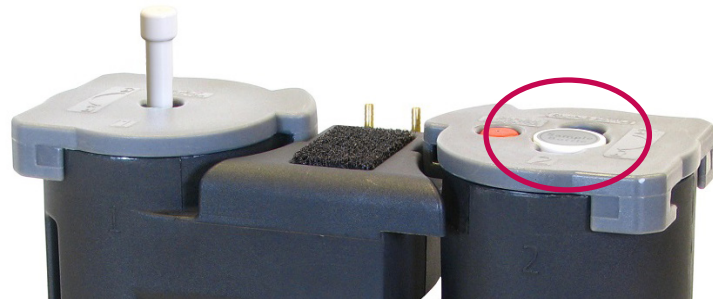
## FUNKTIONELLER TEST



Die JORC Öl-Wasser-Trenner werden mit einer Testflasche ausgerüstet. Diese wird für die visuelle Überwachung der Trennergebnisse verwendet.

Die visuelle Überwachung ermöglicht den Nutzern eine Indikation über das erzielte Ergebnis der Trennung.

Die Testflasche ist im Deckel des Turmes integriert.



## ADAPTER UND VENTILE

Adapter, Schlauchverbindungen, Test- und Wartungsablassventile die für alle JORC SEPREMIUM Öl-Wasser-Trenner verwendet werden, sind auch als Einzel oder Zusatzprodukt erhältlich.



## ERSATZELEMENTE

Haben Sie schon einen Öl-Wasser-Trenner?

Auch wenn der Austausch Ihres veralteten Öl-Wasser-Trenners durch einen SEPREMIUM in diesem Jahr nicht realisierbar ist - Sie müssen nicht warten, um unsere fortschrittliche Adsorptionstechnologie zu nutzen.

Wir fertigen Filterelemente für nahezu alle anderen Marken von Öl-Wasser-Trennern in unserer bewährten JORC - Qualität.

Notieren Sie sich die Marke und das Modell Ihres vorhandenen Trenners und kontaktieren Sie uns für weitere Informationen.







# KONDENSAT-MANAGEMENT UND ENERGIEEINSPARUNGSPRODUKTE

## **JORC Industrial BV**

Pretoriastraat 28

NL - 6413 NN Heerlen

Niederlande

Tel: +31 45 5242427

[info@jorc.nl](mailto:info@jorc.nl)

[www.jorc.eu](http://www.jorc.eu)